

山东省社会科学规划研究项目文丛（09CWXJ25）

长山列岛的语言及 民俗文化研究

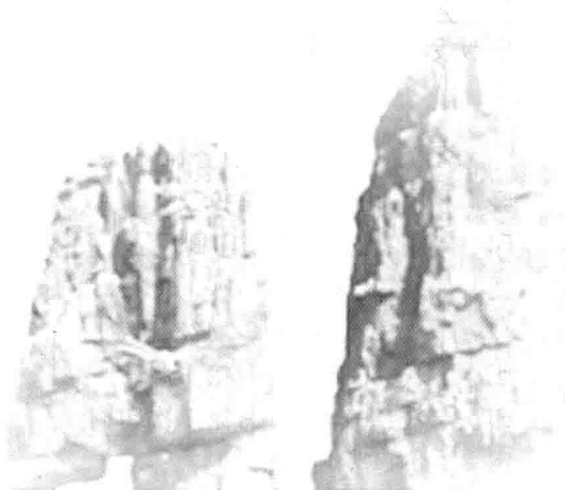
张廷国 刘援朝 张红梅

著

山东省社会科学规划研究项目文丛(09CWXJ25)

长山列岛的语言及民俗文化研究

张廷国 刘援朝 张红梅 著



山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

长山列岛的语言及民俗文化研究/张廷国,刘援朝,
张红梅著. —济南:山东大学出版社,2015.9
ISBN 978-7-5607-5375-1

I. ①长… II. ①张… ②刘… ③张… III. ①北方方
言—方言研究—长岛县②风俗习惯—研究—长岛县
IV. ①H172.1②K892.452.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 234687 号

责任策划:宋亚卿

责任编辑:马银川

封面设计:张 荔

责任校对:王嫣楚

出版发行:山东大学出版社

社 址 山东省济南市山大南路 20 号

邮 编 250100

电 话 市场部(0531)88364466

经 销:山东省新华书店

印 刷:山东省英华印刷厂

规 格:720 毫米×1000 毫米 1/16

21.25 印张 423 千字

版 次:2015 年 9 月第 1 版

印 次:2015 年 9 月第 1 次印刷

定 价:42.00 元

版权所有,盗印必究

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社营销部负责调换

序 言

“知乡之俗而不闻乡之言，聋矣”

8

一如家庭之被喻为社会的细胞，相对于雅言通语而言，处于民间生活层面原生态的方言土语等民俗语言，亦当如是观。

古往今来，“有人去乡土，离六亲，废家业”（《列子·天瑞》），在于企求更好的生存与发展；若“天下丰饶，士子皆乐乡土，不窥仕进”（唐·封演《封氏闻见记·铨曹》），满足于温饱而不思进取，则属“三亩地一头牛，老婆孩子热炕头”式小农经济观念之短视。故土难离，是因为那块土地有家有根。这一点，想是伟人平民皆难免俗。其“俗”，乃人之常情也，乃习俗惯制也。《荀子·礼论》：“过故乡，则必徘徊焉，鸣号焉，蹢躅焉，踟蹰焉，然后能去之。”《史记·高祖本纪》：“大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡。”唐李白《静夜思》诗：“举头望明月，低头思故乡。”等等，皆然。

一、乡言土语与学术意识

道光二十九年(1849)，岁在己酉冬月，77岁衰病之中的翁斋老人李光庭有感于“追忆七十年间故乡之谣谚歌诵，耳熟能详者，此心其愜然也”，于是在张慕、张敬两个儿子的协助下辑释乡里方言土语谣谚，成就了一部《乡言解颐》。其自序感言：“生于乡而不知乡之俗，昧矣；知乡之俗而不闻乡之言，聋矣。以里闾真率之恒言，与市井游诞之匪语，视无差别，与顽而用畧矣。而辈生长京师，不知乡俗，并未闻乡言，何异居堂室而未知营草茅，食稻粱而未见种禾稼者乎？”“礼反自始，乐操土风。渠水溯文澜与？乡言之章也。林亭说古迹与？乡言之物也”，即其著作此书的学术意识和理据。

次年(1850)书成，时年七十有八的光庭先生又即兴题诗两首，其二咏道：

编成虽免客轩渠，葑菲刍蕘载一车。

坡老文章尽笑骂，农夫谣谚助菑畲。

不妨古义参今解，欲学齐言莫楚居。



那得故乡情话伴,耳新语可重闻与。

一语“那得故乡情话伴,耳新语可重闻与”,足见其饱获慰藉和满足的心情。

周作人酷爱乡土文献,曾两次著文推介乡贤范寅的辑释乡言土语的著作《越谚》。他说:“在小时候我于乡先生中有最佩服的两个人:一是乌程汪谢城,一是会稽的范啸风。……范先生是个副榜,即《越谚》的编著者……他编《越谚》时召集近地的小孩唱歌给他听,唱后便请他们吃夜糖。”周氏尤其赞赏范氏亲自向民间采集原生态语料的做法,特别注意到范氏“到了晚年,他常在灶下烧火,乞糕饼炒豆等为酬,有时因为火候不中程,为姑媳谯诃也不为意。尝以己意造一船,仿水车法,以轮进舟,试之本二橹可行,今须五六壮夫足踏方可,乃废去不用,少时曾登其舟,则已去轮机仍用篙橹矣。范先生盖甚有新思想,而困于时地,不能充分发展,世人亦莫之知,大都视为怪物,与徐文长仿佛,其有逸事流传亦相同。《越谚》刻于光绪壬午,及今五十年,印刷传布为数不少,未得列于著作之林,然而藏板至今尚可新印,无甚缺损者,其实也未始不是还从这里来的好处也”(《越谚跋》)(钟叔河,1987:387~388)。周氏如此看重一部《越谚》,不仅仅是乡土情结使然,亦有其学术意识和理据作为支撑。试看其分析:

从前记录越中方言者,据我所见有毛西河的《越语肯綮录》,茹三樵的《越言释》,田易堂的《乡谈》等,但是他们的方法都是《恒言录》《通俗编》的一路,如不是想替俗语去找出古雅的本字,至少也要在书本里发见先例,故所说即使很精确,原是部分而非整个,也只是文字学的材料,与方言土俗了无关系。《越谚》所取的方针便截然不同,他是以纪录俗语为目的,有一语即记录一语,纯是方言志的性质,他有字要寻出典,以致有些字很是古怪,也许是一种毛病,虽然这毛病不能算怎么大,因为那些字本来反正多是有音无字的。《越谚》中又收录着许多歌谣,完全照口头传说写下来的,这不但是歌谣研究的好资料,而且又是方言语法的好例,书中多载单辞只字,缺少表示语法实例的整句之缺点,也就可以勉强补上几分。此后如有还未忘记绍兴话的绍兴人,能够费点工夫把他添注上拼音,这便可以成为一部急就的《绍兴方言志》了。我们且不讲“唯桑与梓必恭敬止”那些旧话(按:语出《诗经·小雅·小弁》),只是饮水思源,从学问在或趣味上面想起来,觉得对于这位扁舟子老先生实在应得表示相当敬意耳。

周氏之所以有如此见地,奠基于其作为中国现代民俗学先驱的理论探索与实践。早在1914年,他便在绍兴县教育局会刊上发表了研究歌谣、文章和征集歌谣的启事,并身体力行亲自采得“儿歌二百章左右”。1917年在北大,曾参加了刘半农等人发起的歌谣征集活动并与沈兼士一起出任北大歌谣研究会主任,同常惠等人编辑《歌谣》周刊。1923年与林语堂合作发表的《方言标音实例——绍兴音》《歌谣与方言调查》,即关注到歌谣与方言的密切关系。他认为,“我觉得现在中国语体文的缺点在于语汇之太贫弱……这个救济的方法当然有采用古文及外来语这两件

事,但采用方言也是同样重要的事情”(《歌谣与方言调查》,《歌谣》第31期,1923年)。这些,无论在理论上还是在实践上,都对我国现代民间文艺学、民俗学的发轫和形成,特别是关于语言与民俗的研究,有其独到的积极贡献。周氏系近代训诂学家章炳麟的及门弟子,《新方言》为章氏的训诂学代表作之一,可见周氏既有师承亦有发展。

二、乡音诗话:发乎心凝于情

旧时的行帮以隐语行话“盘道”,是识别身份的原始性办法。下南洋,走西口,闯关东,他乡遇乡邻,开口一声乡音,夹杂些许土语,再加上那张脸面,诸般声情即可断定是否老乡亲。“形容不识别乡音,挑尽寒灯到夜深。故旧凭君休更说,老怀容易便沾襟”(明·李昌祺《乡人至夜话》),正是。“异域乡音别,观心法性同”(唐高僧行满《送最澄上人还日本国》),古今中外,乡关乡情的情结如出一辙,“他乡遇故知”乃人生一快,天下通理。个中,乡言乡语最是乡关的名片。

《礼记·乐记》云:“凡音之起,由人心生也;人心之动,物使之然也。感于物而动,故形于声;声相应,故生变;变成方,谓之音;比音而乐之,及干戚羽旄,谓之乐也。乐者,音之所由生也,其本在人心感于物也。”乡音,发乎心凝于情也。

相传大舜帝有道,“诗言志,歌永言,声依永,律和声”(《尚书·尧典》)。其“声”之音,亦“由人心生也”。历代诗词,多有乡关之咏,亦多乡音感叹。如宋人王操《村家》:“野景村家好,柴篱夹树身。牧童眠向日,山犬吠随人。地僻乡音别,年丰酒味醇。风光吟有兴,桑麦暖逢春。”苏东坡除夕病中思归乡里,“病眼不眠非守岁,乡音无伴苦思归”(宋·苏轼《除夜野宿常州城外二首》其一)。范成大“同病相怜”,“尚爱乡音醒病耳,隔墙时有卖饧人”(宋·范成大《元夕四首》其四)。

“依人几载拥皋比,每听乡音感别离。入国自应先问禁,如知从俗即从宜”(清金长福《海陵竹枝词》卷一)。历代诗词以乡音伤别离和思归为题材者甚众,试略举若干如次:

回思客路岂非梦,乍听乡音真是归。(宋·范成大《将至吴中亲旧多来相近感怀有作》)

渐喜乡音似,遥知儿辈欢。(宋·姜特立《出闽中四首》其三)

飘泊天涯远,乡音日以疏。(元·尹廷高《癸丑三月得去年七月所寄家书》)

落日乡音杳,秋空望眼穿。(元·王恽《送李郎中德昌北还情见乎辞》)

旅思随时进,乡音逐递非。(元·何中《水口夜思》)

生长吴侬不记春,乡音旋改踏京尘。(元·末明初·刘基《江南曲》其七)

上堂询旅况,对酒话乡音。(明·王绂《济宁分水闸访乡人王大使》)

客路晚来投旅店,乡音日复近京华。(明·王绂《夜宿丹阳道中》)

花底醉歌忘旅况,灯前欢叙话乡音。(明·王绂《夜宿丹阳道中》)



官秩加身应谬得，乡音到耳是真归。（明·高启《归吴至枫桥》）

纷纷到耳乡音满，绝胜吴歌与越讴。（清·马耜臣《归抵枞阳》）

乡音异南北，语意苦不明。（清·张印《赠荃女》）

莫怪老人添白发，儿童几辈换乡音。（清·张藻《就养秦中一路察访政声……喜赋三章》）

岁晏归心迫，乡音易动听。（清·陈忱《茗城雪中归棹》）

道逢往来人，乡音喜渐似。（清·陈起书《将归作》其一）

故乡夜夜梦魂飞，今听乡音果是归。（清·韩锡胙《归青田》）

蓬笼上客解乡音，梦中一夜春台雨。（郭于宫《吴船竹枝歌》）

……

难以割舍的乡情、乡音之美，尤其体现于民间艺术。如清袁钧《鄮北杂诗》：“古鄮东西李万词，倪迂新赋鄮南诗。敝庐鄮北河边住，一例乡音继竹枝。”原本出自民间颇富乡土气息的历代民间竹枝词，吟唱起来本即具有浓郁的乡音。每当国难之际，乡音尤令人感愤。民国时客居京城的广东南海人李之毅的《故都竹枝词》即如此写照：“制治中枢几度过，而今双阙锁烟萝。有人话似流民所，辽左乡音格外多。”其自注云：“东省事变后，其人民多流寓故都。”

三、方言土语：亟待保护的非物质文化遗产

曹孟德说，“乡土不同，河朔隆寒”（《步出夏门行》）。“天将和其声，而使鸣国家之盛”。泱泱大国，方言分歧不便沟通，雅言通语方是维护国家统一之道。倡导雅言通语、官话，推行普通话，是否即意味着消灭方言土语呢？否！多姿多彩、声情并茂的方言土语，是亟待保护的非物质文化遗产。

“州界才相接，乡音便不同。野人来问字，错认是扬雄。”（元末明初·谢应芳《避雨》）学术为公器，科学无私。乡关乡情，人之常情，亦人之所私。语言乃社会公器。方言土语亦然。热爱乡土，自当心怀方言乡音情结，无可厚非也。“推普”与“非遗”保护并行不悖，方是正道，《通用语言文字法》与《非物质文化遗产法》，两者并不冲突。近年里，各地之所以疾呼方言“申遗”，说明对法律的解读和执法实践出现了误解或偏颇。

采风问俗是古今中外源远流长的文化传统。众所周知，中国历史上，一向有着透过民俗语汇等民俗语言考察社会文化与风尚的传统，《诗经》《乐府》《方言》《山海经》等，都是出于采风问俗的硕果。周秦之际，朝廷每于秋季派出一些使者乘坐一种轻便小车至各地采辑民歌、童谣与方言，作为考察风俗民情的材料。这也正是《方言》全称《輶轩使者绝代语释别国方言》的由来。《华阳国志》卷十《光贤女士总赞》中为此提供了更为明晰的重要佐证：“考八方之风雅，通九洲之异同，主海内之音韵，使人主居高堂，知天下风俗也。扬雄闻而师之，因此作《方言》。”而且，《华阳国志》的这一记载，比《〈风俗通义〉序》更为明确地阐明《方言》之作，在于“使人主居

高堂，知天下风俗”。显然，通过采风采集歌谣、方言，在先秦时代是出于“使人主居高堂，知天下风俗”的统治需要的一项政治制度。再如《礼记·王制篇》的记载，“天子五年一巡守。岁二月，东巡守……命大师陈诗以观民风”，亦属此类。（曲彦斌《历代采风问俗典籍摭议》，《寻根》2013年第1期）

韩昌黎《送孟东野序》云：“唐之有天下，陈子昂、苏源明、元结、李白、杜甫、李观，皆以其所能鸣……三子者之鸣信善矣。抑不知天将和其声而使鸣国家之盛耶？”五彩缤纷的汉语方言是我们母语汉语的基奠，积淀、承载着深厚的历史文化。无论雅言通语多么发达规范，都难以取代方言文化这个底色。方言若彻底消失，势必导致难以数计的历史资源和文化艺术被湮灭，历史与文化就会失其根和本源，其后果定是不堪想象的。至于一个地域，更是如此，地域方言积淀并承载着一方乡土原生态文化醇厚的乡村世情。我深信，方言的彻底消失是不可能的，因为“天将和其声而使鸣国家之盛”，语言文化生态的消长与平衡自有其自然法则。但是，我们对于刻意的损毁和人为失误带来的损毁，却不得不有所预防和避免；否则，就将犯下历史的罪错。

乡先贤东汉训诂学家、高密人郑玄笺注《毛诗》等经典数种，清代栖霞郝兰皋（懿行）著《证俗文》，近人日照丁惟汾著《俚语证古》《方言音释》，当代荣城马学良先生乃一代著名民族语言学家，皆以富有民间立场、关注民间语言文化著称于世并卓有建树。

本人是在辽宁“落草”的“闯关东”的第二代，原籍故里为向有仙境之誉的山东蓬莱。1976年夏，我第二次回故里探亲，情不自禁地信口吟了一首打油诗：“游子迢迢扑进村，到家不再异乡人。蓬勃挺立梧桐树，亲切拂来是海风。登州儿女勤劳动，农渔齐报好收成。信是神仙仍俱在，风光满目巧天工。”情之所至，不是诗人也会吟个打油诗什么的。看来，并非“愤怒出诗人”，“情到浓时亦出诗”呀！1994年7月，我另一首题为《贺山东省民俗学会第二次代表大会召开》的打油诗咏道：“我本沈阳山东人，同道乡友情倍亲。人杰地灵齐鲁地，学问传承贯古今。汹汹商海大潮急，莘莘学子采风勤。痴苦不舍冷板凳，民俗业盛国风淳。”

古称沙门岛、庙岛群岛，位处胶东半岛和辽东半岛之间的长山列岛，与位于胶东半岛最北端余之原籍乡关蓬莱，享有近邻之谊，同属烟台市所辖。早即得知乡贤廷国先生致力于《长山列岛的语言及民俗文化研究》有年，如今书成，自当祝贺，故里之喜也。

于此，则应特别说说这部《长山列岛的语言及民俗文化研究》之作，尤其是此书值得关注的三个特点。

首先，这是一部具有较高科学价值的跨学科领域的学术专著。

作者通过多年的田野作业，广泛搜集各个层面的语料文本，从宏观社会语言学的视角，研究分析长山列岛不同社会阶层、不同年龄、不同教育背景的居民在不同场合中使用语言的差异，探究长岛当地人在语言使用过程中的语言态度、语言选择



和语言维护现状,从而为研究方言的社会功能,分析方言在维系民俗文化中的传承作用,提出方言维护的建议或措施,以期为达到拯救濒危的长岛方言之目的,提供可能和支持。

其次,这是借鉴民俗语言学研究视点探析方言与地域文化的一次成功尝试。

20世纪,由日本民俗学家柳田国男弟子们合著的《国语和民俗学》论文集,是运用柳田以方言调查为基础的方法提出的民俗周围论、文化周围论的研究结果。近年来中国语言学家侯精一的《平遥方言民俗语汇》,谭汝为的《民俗文化语汇通论》《天津地名文化》《这是天津话》等,都为民俗语言学的方言与地域文化研究提供了成功的实践经验。本书可谓借鉴民俗语言学研究视点探析方言与地域文化的又一次成功的尝试,为此方面的学术研究提供了一个新的样本。

再次,这部著作作为发掘、评价和保护长岛乡土地域文化奠定了扎实基础。

对于一方乡土的地域文化而言,方言土语等民俗语言出自文化的深层结构,是考察、认知和评价一个地域文化最基础也是最重要的文本。古老、美丽的长岛,积淀着深厚、丰富的历史文化资源。“学者贵于行之,而不贵于知之”(北宋·司马光《答孔文仲司户书》),意思与“学不必博,要之有用”(南宋·罗大经《鹤林玉露》)是一致的。本书的出版,即为发掘、评价、保护乃至开发长岛乡土地域文化资源奠定了扎实的基础。其现实意义,已经远远超出了单纯的语言研究本身。这正是张廷国先生等乡贤以其术业专攻之长为故里做出的最新贡献。

蓬莱,长山,不愧“海上仙境”之誉,更在于人杰地灵者也。

上述思考和论说,及因此有感而发之语,权充书序,不复赘言矣。

曲彦斌

甲午中秋后五日于雅俗轩

前言

在烟波浩渺的大海上,镶嵌着一群宝石般苍翠如黛的岛屿,这就是被世人誉为“海上仙山”的美丽群岛——长山列岛。长山列岛史称“庙岛群岛”,简称“长岛”,以长岛有诸多的岛屿而闻名。据《史记》记载,秦始皇、汉武帝曾率人前往蓬莱寻访仙境,还屡次派人去蓬莱寻求灵丹妙药。古人不辞长途跋涉,停步歇马于蓬莱丹崖山畔,望海中仙山,乞求长生,这仙山便是长岛。唐朝诗人白居易的《长恨歌》曾云:“忽闻海上有仙山,山在虚无缥缈间。”诗中的“仙山”指的亦是长山岛。《西游记》《镜花缘》等神话小说更是把这里描绘成一个虚幻缥缈、超脱凡尘的世外桃源。

长山列岛由32个大小岛屿组成,岛陆面积55.96平方千米。长岛县是山东省唯一的海岛县,隶属烟台市,全县总人口约5万人。长岛地处海上交通要道,系渤海湾的交通枢纽,古今皆为海疆要塞、兵家必争之地。它位于渤海、黄海交汇处,处于胶东半岛和辽东半岛之间。南临烟台、蓬莱,北倚大连,西靠京津,东与朝鲜半岛、日本隔海相望,自古以来就是连接胶东半岛与亚洲地区的海上丝绸之路。其四面环海,山水相依,礁峻滩美。如诗如画的海岛风光使这里素有“海上仙境”之称。现如今,长山列岛以其优越的地理位置如同镶嵌在渤海湾里的一颗颗苍翠如黛的明珠。2010年,长岛县被授予全国首批“中国旅游强县”、全国唯一“海岛型国家地质公园”等称号,同期被列为国家级风景名胜区和国际旅游岛开发计划,并日趋成为国际知名的旅游休闲度假胜地。

一、研究的背景

本书是2009年山东省社科立项课题。记得在2009年的暑假期间,我们一行来长岛进行学术考察活动,当时正处于建设“跨渤海大通道”的热议时期。当今任何一项改造自然的大型工程的实施,都伴随着如何保护当地的生态环境和非物质文化的问题。这一宏伟蓝图的实施,加之近年来不断扩大的对外开放,一方面将给长岛的社会经济带来巨大的变化,另一方面,随着海岛的开发和外来文化的影响,



富有海岛特色的长岛方言、民俗文化、渔民号子等愈来愈成为高度濒危、亟待研究和保护的非物质文化遗产。语言是人类文明的结晶,每一种语言都记录着一个民族或族群的文明史,蕴含着丰富的文化内涵与智慧。再者,就文化生态而言,某个区域方言的消亡意味着这种方言所承载的人类文明和非物质文化的消失。故而,急需我们对长岛方言、渔家民俗、长岛渔号等加以研究整理,以保护和传承这些濒危的民族文化瑰宝。这就是我们提出山东省社科立项“长山列岛的语言及民俗文化研究”的初衷。

长山列岛有着几千年海岛始祖的踪迹及文明发展史。勤劳、淳朴、智慧的长岛人,他们生于斯,长于斯。在这里,他们世代以岛为家、以海为田,耕海捕鱼,不仅为人类提供了丰富的海鲜食物,而且创造了灿烂的岛屿文化;在这里,长岛人在独特的生活环境中形成了颇具特色的生产方式、语言、民俗文化和社会文明。我们希望通过本课题的研究,能为长岛非物质文化的传承、为长岛的社会文明建设贡献一份微薄之力。这或许是学术研究的一种责任和使命。也正是这种责任和使命,以及长岛县政府和长岛人民的鼎力支持,鼓励着我们课题组为之进行了长达四年之久的研究。

二、研究的意义

长岛人在得天独厚的环境中创造了辉煌的文明,形成了颇具特色的生产方式、语言和民俗文化。对其语言及民俗文化进行研究的意义如下:

(1)语言与民俗在历史中产生,并在历史中传承。例如,中国史学界的经典之作《春秋》《史记》都对当时的民风、民俗有过重笔描述。民俗是一种大众文化,它存在于人们社会生活的方方面面,人们在创造历史的过程中也同时创造了人类文化。归纳起来,民俗有三个方面,即物质民俗(衣食住行)、社会民俗(家庭、村落、民间组织、人生礼仪)和精神民俗(宗教信仰、道德、民间文学等)。有鉴于此,研究语言与民俗不可能脱离对其历史的研究,这就是我们将“长山列岛的历史变迁”纳入整个研究的初衷。

长山列岛的居民长期在海洋环境下生活,其民俗和临近陆地的民俗亦有不同之处,且具有充满自身特色的文化元素。故而对其进行研究的意义在于:揭示长岛渔家的民间信仰、节庆习俗、生活习俗等文化现象,感受其原汁原味的渔家文化,考察其民俗产生的历史渊源、变迁与传承模式,从而达到对其保护与传承的目的。

(2)语言是个宽泛的概念,又可细分为标准语言、方言、民俗语言等。就地域方言而言,长岛方言属于胶辽官话。由于其独特的地理位置(与周边大陆烟台、蓬莱市隔海相望),长岛方言有着不同于其他胶辽方言的地方。再者,长岛县自古就是渔猎之地,其语言的使用,诸如词汇、习语等不可避免地反映出海岛渔家的语言特征。因此,对其进行研究的意义在于:探究和记录长岛方言的语音系统所发生的变化,从变异的视角对其语音系统和常用词汇进行记录、收集与整理,探究长岛渔家

语言的特征。同时,将现在的语音系统与《长岛县志》所记载的三十年前的语音系统、同音字表和词汇进行比较研究,发现其方言的变异现象,探索其方言的发展轨迹,目的在于维护和拯救濒危的长岛方言和民俗。

(3)社会方言是语言使用的社会变体。对其社会方言进行研究的意义在于:从宏观社会语言学的视角,研究长山列岛不同社会阶层、不同年龄、不同教育背景的居民在不同场合中使用语言的差异,探究当地人在语言使用过程中的语言态度、语言选择和语言维护现状。同时,研究方言的社会功能,分析方言在维系民俗文化中的传承作用,提出方言维护的建议或措施,以期达到拯救濒危的长岛方言之目的。

(4)渔民号子是涉及渔民物质生产和精神生活的民间音乐,它具有实用和娱乐的双重功能。它源于海洋渔业劳作,具有鲜明的海洋文化特征。然而,随着社会生产力和现代捕捞渔船的发展,现代渔民已经很少有人会吟唱渔民号子,富有北方特色的长岛渔民号子愈来愈成为高度濒危、亟待调查研究和保护的非物质文化遗产。因此对其进行研究的意义在于:收集整理渔民号子的曲调,对其分类,然后对其演唱形式、情绪表现、旋律节奏等基本要素进行本体性研究。同时,分析其文化艺术特征与社会功能,以便保护长岛渔民号子这种独具特色的渔家文化形式,传承这些濒危的民族文化瑰宝。

三、研究的基本思路和方法

本课题是一项跨学科的研究,基本思路是在语言学尤其是社会语言学、民俗学等理论的指导下,对长山列岛的方言及民俗文化进行系统的研究。对某地的地方话进行深入调查、记录和分析,最后得出此地方言的音系与词汇及语言概观,这种方法即为语言的描写方法。再者,语言、民俗、渔民号子等都处于不断的变异和发展过程中。本课题以变异和发展的思路研究长岛的语言及民俗文化,有利于揭示其语言及民俗文化的渊源和发展概貌,从而为长岛人民“勤劳、智慧、包容、创新”的精神追寻文化之根。

就研究的方法而言,本课题主要采取实证研究和文献考证并重的方法。全部调查都采用户访座谈与问卷调查相结合的方式,通过实地考察、采访座谈、抽样调查、查阅文献等方式收集研究的素材。为了使研究的素材真实可靠,几年来我们课题组曾多次奔赴长岛,就相关的研究问题与当地的学者和居民进行座谈,反复验证。与此同时,对具体材料进行了集约性的定量、定性分析并加以鉴定,从而提升了研究结果的信度与效度。

四、研究的主要内容和见解

为了系统地进行“长山列岛的语言及民俗文化研究”这一省社科立项的研究,揭示其语言及民俗文化的渊源、特征和发展概貌,从而达到维护、传承濒危的长岛非物质文化瑰宝之目的,本研究共分为八章。这八章分别涉及:“第一章长山列岛



的历史变迁;第二章辉煌的长山列岛文明;第三章长山列岛的民间信仰、节庆及生活习俗;第四章长山列岛的特色民俗;第五章庙岛方言记略;第六章长山列岛方言的称谓;第七章长山列岛方言的使用现状与维护;第八章海岛生命之歌——长山列岛渔民号子”。上述各章的研究互为依存、相互关联,共同形成一个对长山列岛的语言及民俗文化较完整的探究和描述。现将各章的主要研究内容和见解简述如下:

第一章 长山列岛的历史变迁 本章研究主要涉及三个部分,即“列岛的地质变迁;岛屿地名的演变;海岛居民的变迁”。本章揭示了长山列岛独特的海洋环境,使人们的社会生活形态无不留下大海的印记。就地质变迁而言,研究认为岛屿的形成是多因素促成的结果,诸如:大陆架下沉、海底火山喷发、冰期与海侵等。例如,历史上有记载的冰期和三次海侵(沧州海侵距今约10万年,献县海侵距今约4.5万年,黄骅海侵起潮于公元前约12900年),这三次海侵似乎揭示了一个地质气候的变化规律,即大约每隔4万至5万年,我们赖以生存的地球尤其是我们的渤海湾都会发生一次海侵。目前正处于黄骅海侵后的海退时期,或许约2万年后,整个渤海湾将重新变成一个内陆海,从山东半岛到辽东半岛将再次由陆地联结起来。

就岛屿地名的演变而言,长山列岛地名的变迁见证了数千年的历史沧桑,所属各个岛屿的名称也是经历了历朝历代的多次演变,才定为现在的名字。这些岛屿串串都是渤海之珠,个个都有着传奇的故事。这些地名既反映了该属地厚重的历史文化,又承载着长山列岛的发展与变迁。

谈及海岛居民的变迁,研究揭示了长山列岛是人类最早开发的地区之一,早在7000年前的北庄时期,长山列岛就有了人类活动的历史遗存。此外,唐宋以来的人类活动、明朝时期的人口迁移、岛上居民与二次清岛等,这些鲜活的史实均揭示了长山列岛自古以来人类活动绵延不绝,是中国早期海洋文明和人类最早开发的地区之一。

第二章 辉煌的长山列岛文明 本章从五个部分,即从“远古文明的遗存(包括:北庄史前文化、龙山文化、东夷文明与岳石文化、珍珠门文化)、西周至隋唐时期的文明史话、千年妈祖文化、妈祖祭祀与庆典、妈祖文化的传播”加以探究。研究揭示了长山列岛不同历史时期的社会和族群发展水平、时代特征和文明状态,以及妈祖文化的历史和现实意义。

就远古文明的遗存而言,长山列岛北庄史前时期文化(距今7000~6000年)比传说中的三皇五帝还要早几百年。据《长岛县志》(1990:341)记载,早在旧石器晚期,长岛已有人类繁衍生息。第一节从不同的时期探究了长岛居民在北庄时期(距今7000~6000年)、长岛龙山文化(距今4600~4000年)、东夷文明与岳石文化(距今4000~3500年)、长岛珍珠门文化(距今3300~2800年)的遗存,以及其社会文化形态、殡葬习俗、宗教信仰与崇拜和文化特征等。

第二节探究了长山列岛“西周至隋唐时期的文明史话”。这几个时期既留有大

量的历史遗存,又留有众多迷人的传奇故事。依据相关史料的分析研究,我们推断在长岛王沟村发现的古墓群中的5号墓或许就是“齐康公之墓”。至于齐国的国君齐康公(公元前455~前379年,在位26年)为何死后葬于长岛王沟村?茫茫史海忆春秋,人间世事总有缘。这究竟是个传说还是史实,尚有待于进一步考证。此外,长山列岛因其独特的地理位置,自古以来就是内接辽东半岛、华北,外联朝鲜半岛、日本列岛、东南亚的海运枢纽,从而被誉为中国古代的“海上丝绸之路”。

第三节至第五节主要探究了妈祖文化的产生、祭祀与庆典及传播等。据妈祖庙的相关史料记载:北宋嘉祐五年(1060年),福建南日岛船民移奉“龙女”灵牌于庙岛的沙门佛院,妈祖信仰遂始于北方,此为显应官香缘之始。至今算来,妈祖文化在北方的传播已有950多年的历史了。历经近千年的发展,庙岛妈祖庙已是我国北方修建最早、规模最大、影响最广的妈祖庙,也是世界上重要的妈祖庙之一。

研究认为,以长岛为中心的北方妈祖文化,始于宋,成于元,兴于明,盛于清,繁荣于近现代。此外,随着妈祖文化的传播,在韩国、日本、马来西亚、新加坡、泰国、印尼、越南、菲律宾等地都建有供奉妈祖的庙宇。由此可见,妈祖信仰实际上是一种精神,一种真善美的化身,代表了人民群众对美好事物的追求和向往。因此,深入研究和传播妈祖文化,对促进海峡两岸的和平统一,促进中国与世界各地的文化交流都具有积极意义。

第三章 长山列岛的民间信仰、节庆及生活习俗 本章涉及的主要内容有长山列岛的民间信仰习俗、节庆习俗、人生礼仪习俗、衣食住行习俗。研究认为:信仰是人类的一种精神活动和意识形态,同时也是一种社会文化现象。它凝聚着一个民族、一个区域民众的生活理想和价值取向。长岛民间信仰的主体主要源自民间社会的各种信仰与崇拜,且具有多元性的特征。例如,信仰妈祖、海神、龙王,图腾崇拜,祭灶神、门神、财神等,这些信仰鲜明地反映出长岛民间信仰的多元性和功利性。

就节庆习俗而言,长山列岛的传统节日大小近20个,可谓节日繁多、内容丰富。这是长山列岛历史文明长期积淀的结晶,也是中华民族历史文化的组成部分。从这些流传至今的节日民俗里,我们不仅能窥见当地海岛居民生活的精彩画面,还可体验到当地民间浓郁的风俗民情。

就人生礼仪习俗而言,我们主要探究了长岛渔家延续至今的婚嫁习俗、生辰习俗、寿诞习俗、殡葬习俗。研究认为:由于其特殊的生活环境,在漫长的历史演变过程中,长岛渔家形成了一套完整的伦理道德、人生礼仪习俗和礼仪文化,并世代传承。

衣食住行习俗,是人们生活方式的一种行为文化,与其相对应的捕捞、养殖生产则是一种物态文化。这种行为文化没有一个权威的文本,主要靠耳濡目染在人际和代际传承。本节通过比较研究,揭示了长岛居民衣食住行的变迁,以及改革开放带来的巨大变化。例如:就饮食而言,旧时岛上粮食短缺、粮贵鱼贱。改革开放



后海岛居民粮食充裕,鱼虾等海鲜四季不断,真可谓“新旧社会两重天,海岛饮食大变迁;改革开放渔家乐,村民天天过大年”。就出行交通而言,昔日岛上的羊肠小道,如今变成了宽阔平坦的水泥路、柏油路;旧时载人出行的小舢板发展成当今的豪华客轮、快艇。现代水陆交通的快速发展,既方便了群众出岛,也为旅游者提供了进出海岛的便捷,从而极大地促进了长岛经济的发展。

第四章 长山列岛的特色民俗 本章以长山列岛的特色民俗为命题,其一是为了避免与前一章内容重复,其二是要尽其所能提炼出具有长岛特色的民俗,从而加以集中、重点描述。哪些是长岛的特色民俗?经与长岛刘文权先生、王国胜先生等当地学者以及长岛县文化旅游、宣传部门领导的座谈讨论,本章精选出渔家的鞭炮、挂红习俗、渔家的酒文化、长岛渔家乐等八个方面作为长岛特色民俗加以探究。目的是既与本书其他章节结合,又能全方位地、有重点地揭示颇具特色的长岛渔家民俗文化,同时有助于全面展示长岛人热情好客、勤劳质朴和善良勇敢的人文精神。

例如:在长山列岛,无论是逢年过节,还是生辰嫁娶,乃至工程奠基,店铺开张,建屋盖房,搬迁新居,祭祖敬神,出海捕鱼,升学升迁,各类庆典,渔家排船、使船、修船等场合几乎都会燃放鞭炮。在渔家看来,鞭炮既可除灾、庆喜,亦可昭示财源亨通、万事兴隆。

此外,在上述各项事宜或活动中,处处都可见挂着红色彩布,此即挂红习俗。人们用红布悬挂出对生活的祝愿、祈祷、感谢及美好憧憬,正是“一段红布迎风舞,浪漫人生有盼头”。

再如,长岛渔家乐遍布在渔村的大街小巷。当你走进这些被大海包裹的小渔村,便会产生一种超脱凡世、走进世外桃源的感觉;当你跨进一个个渔家院落,会发现处处都洋溢着浓郁的渔家风情。现如今,长岛渔家乐已经发展成列岛上的一种特色旅游项目。游客食宿在渔家,游乐在海上,已经成了长岛渔家乐的特产。

第五章 庙岛方言记略 方言是一种语言的地域性变体,根据性质,可分为地域方言和社会方言。就地域方言的研究而言,按汉语方言的分类,长岛话是属于北方官话区胶辽片蓬长小片里的一支方言。也就是说,长岛话和蓬莱话很近似,这肯定有历史原因。大概是长岛县居民的祖先大多是从蓬莱来的,加之地理上邻近,语言自然接近。再者,长岛话属于胶辽官话,而所谓的胶辽官话包括山东烟台地区、威海地区和青岛地区的方言以及辽宁省的辽东半岛一带的方言两部分。由此可见,长岛话与山东境内的方言息息相关。然而,毕竟长岛县内的居民主要从事渔业生产,而山东大陆上的居民主要从事农业生产,受此影响,一些生活词汇和生产词汇两者的方言有所不同,但在语法方面没有什么差别。

中华语汇源远流长,浩瀚如海。调查中发现,有些渔家方言词汇并未包含在此前的调查中。有鉴于此,本着拾遗补漏的原则,在当地学者刘文权先生的帮助下,在本章的后面,特补充了两个部分,即“渔业方言词”“渔家社会生活词汇”。通过本

章前后几个部分的有机结合研究,基本达到了我们课题研究的目的之一,即研究渔家方言的语汇和特色,从而有助于更好地传承长岛渔家的民俗文化。研究还发现,如今的长岛方言在语音上与30年前的研究记录相比,有着较明显的变异现象。

第六章 长岛方言的称谓 对称谓语的研究是社会语言学研究的范畴之一。称谓语既是语言现象,也是社会文化现象。在任何语言中,称谓语都担当着重要的社交礼仪功能。它是称呼者对被称呼者的身份、地位、角色和相互关系的认定,起着保持和加强各种人际关系的作用。

本章研究的内容涉及五个方面,即“称谓研究的语言学意义、称谓研究的社会语言学意义、长岛话亲属称谓的特点、长岛话的亲属称谓列表”。将长岛话亲属称谓与其他方言的称谓分析比较,能看出长岛话亲属称谓的一些特点来。例如:祖母,长岛有的人家称“婆婆”,山东其他地方多称“奶奶”。把祖母叫“婆”应该是一种比较古老的说法。据作于宋代的《广韵·下平声》载:“婆,老母称也。”女儿,长岛称“闺女(ning)”,其他各地多称“闺女”“丫头”。

再如:城里人,称“发财老客”;外地人,称“地瓜干”(是近30年来对外乡人的称谓);专门拐卖小孩的,称“拍花子的”“卖三虎的”;海盗,称“摘梅豆”……由此可见,这些称谓上的差异不仅反映了其社会生活环境的不同,也彰显出长岛的民俗文化特色。

第七章 长岛方言的使用现状与维护 方言是民族或族群的重要标识之一,是该方言区的文化之根。每一种方言都代表着一种族群,一种文明。如今长岛方言已经处于濒危状态。就文化生态而言,某个区域方言的消亡意味着这种方言所承载的非物质文化的消失,因此加强对濒危的长岛方言的拯救性研究已刻不容缓。本章主要涉及语言选择、语言态度、语言维护、方言的社会功能四个方面。研究认为:

(1)就语言选择、语言态度而言,一方面长岛方言仍然是长岛普通居民和公务员日常交际的主要工具,受访者中绝大多数人赞同使用方言(均高达82%以上);另一方面他们又倾向多讲普通话,这反映了长岛人既眷恋自己的方言,又有与时俱进的观念。然而,在调查中我们发现多数受访者都希望自己的子女多讲普通话,而且当地中小学学生基本上都开始讲普通话了,这就说明当地方言的传承存在问题。因此,维护方言、拯救当地民俗文化已经不再是空谈之事。

(2)就方言的社会功能而言,方言是一种社会符号,具有身份标识、身份认同的功能。多数受访者认为对方言对非物质文化遗产的保护和传承作用很重要或重要,并认为家乡话有利于与外地同乡的情感交流。此外,方言还具有文化属性,有文化传承的功能。每一种语言都承载着一段历史、一种文化。因此,人们对自己的方言具有“语言忠诚和族群认同”的情感,这种情感也正是方言能够长期延续、传承民俗文化的主要原因。

(3)至今,索绪尔提出的语言符号任意性原则已成了语言学界争论不休的话



题。研究认为:长岛方言词与对应的普通话词语之间既有任意性(arbitrariness),又有如下象似性(iconicity)的特征。(i)音义象似性:在普通话与长岛方言之间,方言的核心词与普通话词语的音义基本一致。例如:太阳——日头;云——云彩;闪电——打闪。(ii)同义象似性(或隐喻象似性):在普通话与长岛方言之间,方言词汇与普通话词汇同义不同音,或二者之间存在着某种隐喻的关系。例如:马铃薯——土豆、地豆;花生——长果;喉咙——嗓子眼;口水——细水豆、吐沫。这类象似性可以理解为符号的能指与所指之间存在着被符号解释者所感知、所联想到的一种象似性。以上两种形式的象似性基于语言符号的理据性原则。

(4)就方言维护而言,维护和传承本地方言,就是在传承本地的民俗文化;放弃方言,就意味着放弃赖以生存的文化基因。因此研究认为:一方面,应发挥政府和教育在方言维护中的作用,应开设专项资金用于对长岛方言的收集、记录和整理;另一方面,需要民间的力量参与到方言的维护中去。民族的,才是世界的。如果方言消失了,地方文化的特色也会消失;如果忽略了对方言等非物质文化的维护,这或许会成为一个民族或族群的悲哀。

第八章 海岛生命之歌——长岛渔民号子 长岛渔民号子是长岛渔家文化的典型代表,它体现着长岛人的信念、勇气、精神价值和文化基因。它具有浓郁的地方特色和民俗文化特点,也是长山列岛独特的文化景观。从其艺术形式看,长岛渔民号子属于我国民间歌曲三大体裁之一“劳动号子”这一类别。它唱用于捕鱼劳动过程中,如起锚、拉网、摇橹、竖桅等,具有鲜明的水上劳动特点。

本章研究主要涉及长岛渔民号子的时空演进、类型及特点、艺术特点、文化价值与保护传承。研究认为:

(1)在民间歌曲的不同体裁中,劳动号子是民歌音调的最早的根源和基础。为了适应劳动条件的变化,从捕鱼前的准备工作,直到捕鱼结束返航,都有相应的号子伴随。作者探究了其中的六种主要类型,如上网号、竖桅号、捞鱼号、摇橹号、掌篷号、蜆蜆号(发财号),并谱写了它们的曲谱,以供人们传唱。

(2)唱词特点:以虚词为主体。长岛渔民号子的唱词与我国其他沿海地区的渔号相比,既有共性,又有一些细微差异。其共性主要表现在各地渔号的唱词大多以无具体语义的虚词为主;其差异性表现在虚词的选择有所不同,长岛渔民号子的用词,主要以呐喊性的虚词为主,在喊唱过程中多用一些“咳、嘿、哟、吼、嚎”等虚词统一行动,代替复杂的号词。

(3)旋律与方言关系密切,旋律下行趋势明显。语言对旋律会产生影响,长岛话属于胶东方言,胶东方言中有些阴平字变为去声字,这使得方言中的去声字大大增多,造成旋律上的下行趋势,并由此形成了长岛渔民号子旋律的下趋特点。

(4)通过研究,本章提出了长岛渔民号子不仅具有辅助劳动的实用价值、愉悦精神的艺术审美价值,还具有参与民俗的仪式功能价值。有些渔民号子已成为海岛民俗仪式的构成部分,这是研究中一个全新的发现。